

MONTERINGSANVISNING ASSEMBLY INSTRUCTIONS EINBAUHINWEISE ASENNUSOHJEET

INSTALLATION KIT M217

p/n 1559594



SVENSKA

ENGLISH

DEUTSCH

SUOMI

SV**Hitta ditt fordon i tabellen nedan.**

- Läs noggrant igenom monteringsanvisningen innan installation av produkt.
- Fyll på med godkänd kylvätska och lufta kylsystemet enligt biltillverkarens specifikationer. Starta motorn och varmkör, kontrollera att inget läckage förekommer.
- Montering av motorvärmare i fordon eller i andra applikationer som inte är listade i tabellen görs på eget ansvar och täcks inte av garantin.
- Calix fransäger sig all ersättningsansvar där produkten inte är installerad enligt monteringsanvisning eller på något sätt är modifierad.
- Calix produkter som installeras i fordonet ska utföras fackmannamässigt. Vid osäkerhet angående installationen, kontakta er Calix återförsäljare.
- Motorvärmaren får endast anslutas till jordat uttag. Det måste alltid tillses att den invändiga jordförbindelsen är genomgående från motorvärmarens hölje, karosseriet, och ända fram till det jordade uttaget.
- Använd endast Calix MS kabel för anslutning till elnätet.
- För våra produkter lämnar vi garanti som omfattar fabrikations- och materialfel.
- Se vår hemsida för mer information, www.calix.se.

EN**Find your vehicle in the table below.**

- Carefully read the installation instructions before installing the product.
- Refill engine coolant and bleed cooling system according to vehicle manufacturer's specifications. Run engine warm and check for leaks.
- Installation of engine heaters in vehicles or in other applications not specified in the table is at your own risk and is not covered by the warranty.
- Calix disclaims all liability where the product is not installed in accordance with the installation instructions or in any way modified.
- Calix products that are installed in the vehicle must be carried out in a professional manner. In the case of uncertainty regarding the installation, contact your Calix dealer.
- The engine heater must only be connected to an earthed point. There must always be a continuous internal earth connection running from the engine heater casing through the body and right up to the earthed point.
- Use only Calix MS cable for connection to the main network.
- Our products come with a warranty covering manufacturing and material defects.
- For further information, please visit our website at www.calix.se/en.

DE Finden Sie Ihr Fahrzeug in der folgenden Tabelle.

- Lesen Sie die Installationsanweisungen sorgfältig durch, bevor Sie das Produkt installieren.
- Füllen Sie das System mit freigegebener Kühlflüssigkeit auf und entlüften Sie das Kühlsystem nach Herstellervorgabe. Motor laufen lassen und Einbaustelle auf Dichtigkeit prüfen.
- Der Einbau von Motorvorwärmern in Fahrzeuge oder andere nicht in der Tabelle aufgeführte Anwendungen erfolgt auf eigene Gefahr und wird nicht von der Gewährleistung abgedeckt.
- Calix lehnt jede Haftung ab, wenn das Produkt nicht gemäß der Installationsanleitung installiert oder in irgendeiner Weise verändert wurde.
- In ein Fahrzeug eingebaute Calix-Produkte müssen von einer autorisierten Werkstatt eingebaut oder fachmännisch ausgeführt werden. Im Falle einer Unsicherheit bei der Montage kontaktieren Sie Ihren Calix Händler.
- Motorheizer nur an eine geerdete Steckdose anschliessen. Der Mantel der Motorheizung, die Karosserie und der Schutzleiter der Steckdose müssen unbedingt leitend miteinander verbunden sein.
- Nur Calix MS Kabel für Anschluss ans Netz verwenden.
- Wir übernehmen für unsere Produkte eine Garantie, welche Herstellungs- und Materialfehler umfasst.
- Für weitere Informationen besuchen Sie unsere Internetseite www.calix.de

FI Etsi ajoneuvosi asennusohjeen taulukosta.

- Lue asennusohjeet huolellisesti ennen tuotteen asentamista.
- Täytä jäähdytysjärjestelmä ja suorita ilmaus autonvalmistajan ohjeiden mukaisesti. Käynnistä moottori, käytä se lämpimäksi ja tarkista mahdolliset vuodot.
- Moottorinlämmittimien asennus ajoneuvoihin tai muihin sovelluksiin, joita ei ole mainittu taulukossa, on omalla vastuullasi, eikä takuu kata sitä.
- Calix irtisanoutuu kaikesta vastuusta, jos tuotetta ei ole asennettu asennusohjeiden mukaisesti tai sitä ei ole millään tavalla muutettu.
- Ajoneuvoon asennettavat Calix-tuotteet tulee asentaa valtuutetussa korjaamossa tai ne on suoritettava ammattimaisesti. Jos olet epävarma asennuksesta, ota yhteys Calix-jälleenmyyjään.
- Moottorilämmittimen saa liittää ainoastaan maadoitettuun pistorasiaan ja on varmistettava että maadoituskosketus on hyvä moottorilämmit-timestä ja rungoista maadoitettuun pistorasiaan.
- Käytä ainoastaan Calix MS johtoa verkkovirran liittämiseksi.
- Annamme tuotteillemme takuun, joka kattaa valmistus- ja materiaaliveit.
- Lisätietoja on annettu kotisivullamme osoitteessa www.calix.fi.



1

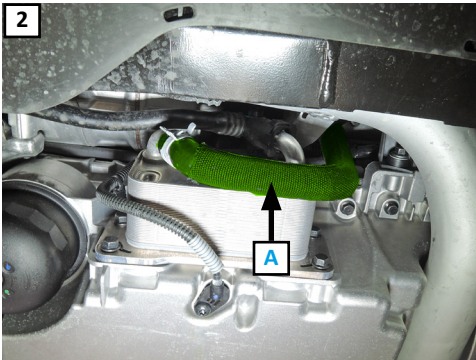


V60 II D4 Cross Country	2019-	D4204	1
V60 II D4 AWD	2019-	D4204T9	1
V60 II D4 AWD	2019	D4204T14	1
V60 T3	2015-	B4154T4	1
V60 T3	2016-	B4204T37	1
V60 T6	2018-	B4204T29	1
V70 D3	2016-	D4204T9	1
V70 D4	2016-	D4204T5	1
V90 D3	2017-	D4204T9	1
V90 D3 AWD	2017-	D4204T4	1
V90 D4	2017-	D4204T	1
V90 D4 AWD	2017-	D4204T	1
V90 D4 Cross Country	2017-	D4204T14	1
V90 D5	2017-	D4204T	1
V90 D5 AWD	2017-	D4204T	1
V90 D5 Cross Country	2017-	B4204T23	1
V90 T4	2018-	B4204T31	1
V90 T5	2017-	B4204T23	1
V90 T5 Cross Country	2017-	B4204T23	1
V90 T5 Cross Country AWD	2018-	B4204T26	1
V90 T6	2017-	B4204T27	1
V90 T6 Cross Country	2017-	B4204T23	1
V90 T6 Cross Country AWD	2018-	B4204T29	1
XC40 D3 AWD	2018-	D4204T16	1
XC40 D4 AWD	2018-	D4204T12	1
XC40 T4	2018-	B4204T47	1
XC40 T4 AWD	2018-	B4204T47	1
XC60 D3	2016-	D4204T4	1

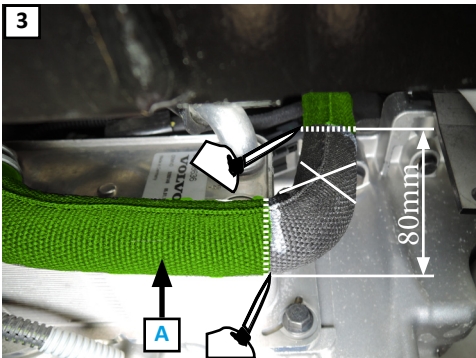
			
XC60 II D3	2018-	D4204T4	1
XC60 II D3	2018-	D4204T16	1
XC60 D4	2016-	D4204T14	1
XC60 II D4	2018-	D4204T9	1
XC60 II D4	2018-	D4204T14	1
XC60 II D4 AWD	2018-	D4204T9	1
XC60 II D4 AWD	2018-	D4204T14	1
XC60 T5	2018-	B4204T26	1
XC60 T5 AWD	2018-	B4204T23	1
XC70 D4	2015-	D4204T5	1
XC90 D4	2015-	D4204T14	1
XC90 II D4 AWD	2016-	D4204T14	1
XC90 D5	2015-	D4204T11	1
XC90 D5	2015-	D4204T23	1
XC90 D5 AWD	2015-	D4204T11	1
XC90 II D5 AWD	2016-	D4204T23	1



- (SV) Montering av värmaren sker underifrån. Demontera skyddet under motorn.
- (EN) Installation of the heater takes place from below. Remove the cover under the engine.
- (DE) Der Einbau der Heizung erfolgt von unten. Entfernen Sie die Abdeckung unterhalb vom Motor.
- (FI) Lämmitimen asennus tehdään auton alapuolelta. Irrota moottorin alasuoja.

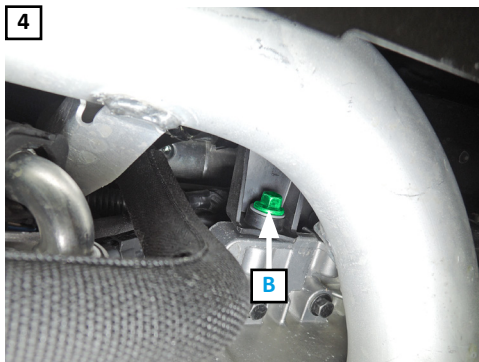


- (SV) Värmaren monteras på slang (A) från oljekylaren.
- (EN) Heater installed on hose (A) from oil cooler.
- (DE) Der Motorvorwärmer wird in Schlauch (A) vom Ölkühler montiert.
- (FI) Lämmitin asennetaan letkuun (A) öljynlauhduttimesta.



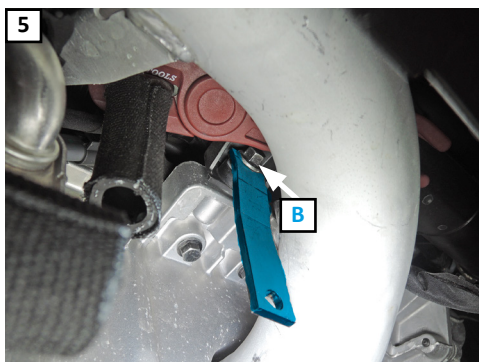
- (SV) Kapa slang (A) direkt innan böjen och 80 mm upp på slangen. Se bild.
- (EN) Cut hose (A) directly before the bend and 80 mm up on the hose. See picture.
- (DE) Durchtrennen Sie Schlauch (A) direkt vor der Biegung und nach 80 mm Abstand vom Schlauchende, siehe Abbildung.
- (FI) Leikkaa letku (A) juuri ennen letkun mutkaa ja 80mm letkusta ylöspäin. Katso kuva.

4



- (SV) Lossa skruv (B).
- (EN) Loosen the screw (B).
- (DE) Lösen Sie Schraube (B).
- (FI) Irrota ruuvi (B).

5



- (SV) Montera det medföljande fästet med den lossade skruven (B).
- (EN) Mount the supplied bracket with the loosened screw (B).
- (DE) Montieren Sie den mitgelieferten Haltebügel mit Schraube (B).
- (FI) Asenna mukana tuleva kiinnike irrotettuun ruuviin (B).

6



(SV) Montera värmaren på slang (A) med medföljande slangklämmor. Se bild. Montera medföljande gummiklamma, skruv och låsmutter. Se till att värmaren och slangar ligger fritt och dra åt skruv (B).

(EN) Mount heater on the hose (A) with the supplied hose clamps. See picture. Mount supplied rubber clamp, screw and locknut. Make sure that heater and hoses do not rub against anything and tighten the screw (B).

(DE) Montieren Sie den Motorvorwärmer in Schlauch (A) mittels der mitgelieferten Schlauchschellen, siehe Abbildung. Montieren Sie die mitgelieferte Gummischelle, Schraube und Mutter. Achten Sie darauf, dass Motorvorwärmer und Schläuche nicht an anderen Teilen reiben und ziehen Sie Schraube (B) fest.

(FI) Asenna lämmitin letkuun (A) mukana tulevilla letkuklemmareilla, katso kuva. Asenna mukana tuleva kumiklemmari, ruuvi ja lukkomutteri. Katso että lämmitin ja letkut liikkuvat vapaasti ja kiinnitä ruuvi (B).

(DE) Füllen Sie die Kühlflüssigkeit auf und entlüften das Kühlsystem, Hinweise der Kfz-Betriebsanleitung beachten. Motor laufen lassen und Einbaustelle auf Dichtigkeit prüfen. Befestigen Sie wieder die Abdeckung unterhalb vom Motor.

(FI) Täytä jäähdytysjärjestelmä ja suorita ilmaus autonvalmistajan ohjeiden mukaisesti. Käynnistä moottori ja tarkista mahdolliset vuodot. Asenna takaisin moottorin alasuoja.

(SV) Fyll på kylvätska och lufta ur kylsystemet enligt biltillverkarens specifikationer. Varmkör motorn och kontrollera att inget läckage förekommer. Återmontera skyddet under motorn.

(EN) Fill with coolant and bleed the cooling system according to the vehicle manufacturer's specifications. Warm up the engine and check for leaks. Refit cover under the engine.